

Extrait du discours sur la consommation de viande du 17^{ème} Karmapa Ogyen Trinlay Dorje

Venue : le 24^{ème} Grand Kagyu Monlam Annuel, Bodh-gayâ, Inde.

Date : le 03 janvier 2007 (pleine lune)

Traduit simultanément par Ringu Tulku Rinpotché.

“ Il y a beaucoup de grands maîtres et de très grands êtres réalisés en Inde et il y a eu beaucoup de grands êtres réalisés au Tibet aussi, mais ils ne disent pas, ‘ je suis réalisé, donc je peux faire ce que je veux ; je peux manger de la viande et boire de l’alcool.’ Rien de tout cela. Cela ne devrait pas être comme cela. D’après l’école Kagyupa, nous devons voir ce que les grands maîtres du passé, les lamas Kagyupas du passé, ont fait et dit au sujet de la consommation de la viande. Le Drikung Shakpa Rinpotché, maître de Drikungpa, s’est exprimé ainsi, ‘ Mes étudiants, quels qu’ils soient mangent ou utilisent la viande et l’appellent tsokhor ou tsok, alors ces gens me délaissent complètement et vont à l’encontre du Dharma.’ Je ne peux expliquer chacune de ces choses, mais il a dit que quiconque utilise la viande et dit que c’est quelque chose de bon, ceci va complètement à l’encontre du Dharma et de moi et ils ont complètement rien à faire avec le Dharma. Il a dit cela, très, très fortement.”

“ Le 8^{ème} Karmapa Mikyo Dorjé a aussi dit, que si vous offrez de la viande pendant le guktor et des choses comme cela, pour le puja de Mahakala si vous mettez de la viande ou de l’alcool ou des choses comme cela – il l’interdisait strictement. Il a dit que si vous agissez ainsi, je ne suis pas votre lama. Vous n’êtes pas mes disciples, ou mes assistants, absolument pas. Dans tous les monastères, le Kamtsang, le Karmapa a dit, vous n’avez pas à faire des offrandes de viande ou d’alcool. Peut-être que vous pouvez mettre des fruits. J’ai entendu cela dans le Sikhim, pendant le guktor ou le puja de Mahakala, vous devez mettre de la viande. Si Mahakala lui-même vient, peut être qu’il mangera de la viande ; peut être que c’est Ok. Mais si nous faisons cela pour Mahakala, mettre ou manger une offrande de viande ou d’alcool, cela est complètement inutile. Cela n’est pas bon.”

“ De plus, Mikyo Dorje a dit, dans Tuton Gyatsa, qu’il y a huit choses à abandonner pour les moines, comme la viande, l’alcool, les armes et les choses comme cela – je ne peux me souvenir de tous – parce que ceci est ce qui a été décrit dans le Do Palmo Che. Le plus important à ce sujet est la viande, l’alcool et les armes. Ces choses, vous ne pouvez même pas y jeter un regard, a-t-il déclaré. Si vous n’abandonnez pas ces huit choses, alors vous n’appartenez pas à la lignée Kagyupa, a-t-il rajouté. Alors, vous devriez simplement partir ou vous asseoir ailleurs, c’est la façon dont il s’est exprimé. Si vous mangez de la viande, vous ne faites pas partie de Kagyupa. Ainsi, nous ne savons pas si nous sommes des Kagyupas ou non.”

“ Une autre chose que j’ai oublié est que, pour n’importe quel monastère qui appartient à Kagyu Kamtsang, la cuisine du monastère ne peut et ne devez pas faire de la nourriture avec de la viande. Et si vous apportez de la viande et la cuisinez dans la cuisine du monastère, alors cela signifie que vous ne me considérez pas comme votre enseignant, vous n’appartenez pas à Karma Kagyu. Et il n’y a rien à discuter à ce sujet. Cela est terminé. Cela est très important.”

.....

Les instructions au sujet de la non consommation de viande de sa Sainteté le 17^{ème} Karmapa lors de la pleine lune du 3^{ème} jour du mois de Janvier 2007, ont été données le dernier jour du 24^{ème} Kagyu Monlam. Dans l’ombre de l’arbre Bodhi, siège de l’éveil de l’un des milles Bouddhas, Orgyen Trinlez Dorjé le 17^{ème} Karmapa a donné son enseignement sur les bénéfices de ne pas manger de la viande. Plus de 6000 personnes étaient présentes. L’enseignement était écouté par des tenants de la lignée, Rinpotchés, lamas, ordonnés de la Sangha et des pratiquants laïques qui avaient voyagés depuis beaucoup de pays incluant le Tibet, le Népal, l’Inde, Taiwan, la Corée, Burma, les USA, le Canada, la Russie et toutes les parties de l’Europe. L’enseignement fut transcrit en plusieurs langues simultanément et transmis par ondes radios. De cette façon, il était possible d’entendre la signification et dans le même temps de se connecter avec la clarté et la passion de la voix rugissante du Karmapa.

La traduction anglaise fut faite par Ringu Tulku.

Je n’ai pris aucunes notes à ce moment et peut être à une date ultérieure la transcription entière sera rendue disponible. Cependant, lors de quelques occasions pendant les enseignements du Monlam, sa sainteté a dit qu’en tant que famille Kagyu, nous ne devrions pas être excessivement soucieux des détails précis au détriment de la signification de son message. Pour toutes les questions pratiques, je suis confiant que cela constitue un vrai rapport sur ce qui a été dit et l’offre maintenant avec un sens de l’urgence. Vers la fin de l’enseignement, sa sainteté a demandé spécialement à ceux présents de le rendre disponible à d’autres puisqu’il considère le sujet d’une grande importance.

Il a plaisanté en disant que les Tibétains devraient le traduire pour ceux qui viennent de l’Amdo au cas où ils réclameraient de ne pas comprendre son dialecte. Tout au long du Kagyu Monlam, sa sainteté a parlé très souvent de son enfance en tant que pauvre nomade au Tibet. Il était une pratique des nomades, à un moment particulier de l’année, de rassembler ensemble les animaux qui devaient être massacrés. A ces moments, il était complètement éperdu de souci pour la souffrance des animaux. Quoi que sa famille ait pu essayé, ils ne pouvaient contenir sa tristesse. Depuis lors, il a dit qu’il avait étudié beaucoup le Dharma et pratiqué si diligemment et encore dans toute étude et pratique, il n’a jamais pu trouvé quelque chose qui pouvait être créé et qui était plus précieuse que sa

bonté naissante naturellement à l'égard des autres êtres. Il nous exhorta à nous connecter avec cette bonté innée en nous même.

Lors d'une occasion alors qu'il vivait au Tibet, quelqu'un avait interprété les lignes des mains de sa sainteté et indiqua qu'il y a des obstacles potentiels à sa vie dans sa 23^{ème} et 24^{ème} année. Depuis qu'il a quitté le Tibet lui-même avait eu un rêve à ce sujet. Il a dit que bien qu'il ne soit pas normalement effrayé de la mort, il se leva de son rêve profondément soucieux. En réponse à cela il a conclut que le meilleur remède aux obstacles à sa vie et à celle du Dalai-lama, serait pour les fidèles de préserver la vie et spécialement d'être moins engagé dans le meurtre d'animaux et la souffrance qui résulte de la consommation de viande.

Il était clair que le Karmapa ne faisait pas une quelconque requête convenue. En tant que chef de la lignée, il recherchait les fautes, faisant un diagnostique des obstacles et prescrivant un remède qui doit être suivi. Avec pour effet immédiat :

- 1- Aucune viande ne doit être préparée dans la cuisine de n'importe quel centre ou monastère Kagyu.
- 2- Personne ne doit être impliqué dans les affaires d'achat et de vente de viande. Pour tous ces sujets, cela doit être stoppé.
- 3- Il ne doit y avoir aucune tuerie d'animaux au nom de Kagyu – l'abattoir de Turphu doit être fermé.
- 4- Il est au courant des moines en robes qui vont acheter de la viande et ne veut plus voir cela pour toujours.

Sa sainteté a dit qu'il sait que les lamas et pratiquants ont toujours justifié la consommation de viande en disant qu'ils font des prières pour les êtres qu'ils mangent. Ceci n'est pas suffisamment bon. Il demanda, combien parmi eux peuvent vraiment libérer les êtres de cette façon. Maintenant nous avons vraiment un Karmapa et il commence à se faire entendre. L'utilisation d'alcool et de la viande pour les offrandes du Tsok est aussi inacceptable. Sa sainteté a cité des maîtres spirituels du passé qui avaient condamné la pratique d'utiliser le Tsok comme excuse pour manger de la viande et boire de l'alcool. Ne laissant aucun espace d'interprétation, il a dit que quiconque utilise la viande et l'alcool comme objet de Tsok n'est pas membre de la lignée Karmapa. Si la pratique est au niveau où Mahakala vient réellement et boit de l'alcool et mange la viande alors cela peut être justifié mais autrement nous devons utiliser des fruits ! Tout au long du Kagyu Monlam, beaucoup de gens ont pris les vœux de Sojong chaque jour à 6h du matin. Ceci a eu lieu sous l'arbre Bodhi, présidé par sa sainteté et d'autres maîtres. Plus tôt au cours du Monlam, sa sainteté avait expliqué la signification et le but des préceptes du Sojong et à ce point, avait indiqué que manger de la viande était un gros sujet et devrait être traité plus tard. Apparemment il avait à l'origine voulu donner une semaine aux gens pour réfléchir avant de prendre leur engagement. Comme les événements suivaient leurs cours, il nous donna le temps pendant la coupure du thé de décider au sujet de ce que nous pensions pouvoir être capable de promettre. Il a dit que parfois, il est mieux d'agir de façon spontanée. Plusieurs options furent élaborées et on nous demanda de lever les mains pour indiquer notre choix et décision. Cela s'appliquait autant aux tibétains qui historiquement avait peu de choses de disponibles à manger. Sa sainteté a dit selon ses mots que maintenant, "merci à la bonté des chinois", les tibétains ont des légumes et autres nourritures. Les choix proposés étaient les suivant :

- 1- Ne pas manger de viande un jour par semaine
- 2- Ne pas manger de viande un jour par mois
- 3- Ne pas manger de viande à l'occasion des jours spéciaux comme les jours de lune, de Guru Rinpotché et de Tara
- 4- Manger de la viande seulement à l'occasion d'un seul repas
- 5- Ne plus manger de viande pour toujours
- 6- Ne plus manger de viande pendant une durée particulière telle que d'un an, deux ou trois ans
- 7- Réduire la consommation de viande avec pour objectif d'abandonner complètement

Tout au long de son discours, il était évident que sa sainteté voulait que tous ceux qui sont connectés à sa lignée prennent des engagements pour deux raisons :

- Les enseignements du Bouddha demande que nous agissions avec bonté et que nous préservions toute forme de vie.
- A cause de notre connexion avec sa sainteté, en améliorant notre conduite, nous pouvons réduire les obstacles à sa vie.

Quand nous regardons l'activité de Bodhisattva imperturbable des Karmapas, comment ne pouvons-nous pas être contents que pour une fois nous ayons reçu une simple et pratique opportunité d'aider ?

Paroles d'un participant du nom de Harris.

Traduit en français par Minh Tho (Konshog Sherab) pour Amitabha-Terre-Pure.net